

Famillenausflug an de Schifermusée

E Sonnden, den 12. Mee 2024, zu Maartel

Depart um Kiss&Go vum Parking Kinneksbond um 9.00 Auer.

Retour vu Maartel aus géint 16.00 Auer.

D'Visitt vun de Grouwen an dem Schifermusée ass entweder op lëtzebuergesch oder franséisch.

D'Participante solle gutt Schong undoen.
Et geet vill Trapen erop an erof.

No der Visitt gétt e Mëttegiessen an engem Restaurant zu Maartel zerwéiert.

Menu 1: Een hallwe gebrodene Poulet
an een Dessert

Menu 2: Vegetaresche Plat an een Dessert

Kanner-Menu: Poulet croquant an een Dessert

Umeldung bis den 8. Mee

op der Telefonsnummer 31 00 31-1.

Gitt w.e.gl. bei der Umeldung un, wéi ee Menu Dir gewielt hutt a wéi vill Erwuessener a Kanner (den Alter uginn) matfueren. Kanner: Minimum 4 Joer.

Präis pro Persoun: Erwuessener: 30 € · Kanner a Jugendlecher vu 4 bis 17 Joer: 20 €

D'Participatioun w.e.gl op de Kont LU21 0090 0000 3000 4634 (Raiffeisen)
iwwerweisen.

De Schäfferot:

Luc FELLER, Buergermeeschter
Roger NEGRI, Schäffen
Ed BUCHETTE, Schäffen
Francine CLOSENER, Schäffin

Fir d'Kommissioun vun der Famill
an dem Drëtten Alter:

Simone FRANK, Presidentin
Mireille PAGANO-PHILIPPE, Sekretärin



Le Collège échevinal
et la Commission de la Famille
et du Troisième Âge invitent à une

The College of Aldermen
and the Commission for Family
and Third Age invite you to a

Excursion familiale au Musée de l'Ardoise à Martelange

Family trip to the Slate Museum in Martelange

Dimanche, le 12 mai 2024

Sunday, 12th of May 2024

Départ au parking Kiss&Go du site
Kinneksbond à 9h00.

Retour de Martelange vers 16h00.

La visite des mines et du Musée de l'Ardoise
se fera en luxembourgeois ou en français.

Prière de mettre des chaussures adaptées.

Beaucoup de marches à gravir.

Après la visite, un déjeuner est prévu dans
un restaurant à Martelange.

Menu 1: demi-poulet rôti et un dessert

Menu 2: plat végétarien adulte et un dessert

Menu enfant: poulet croustillant pour
enfants et un dessert

Inscriptions jusqu'au 8 mai au numéro de
téléphone 31 00 31-1.

Indiquez s'il vous plaît lors de l'inscription
le choix du menu et le nombre d'adultes et
d'enfants (indiquer l'âge), qui participeront
à l'excursion. Enfants: minimum 4 ans.

Prix par personne: Adultes: 30 €

Enfants/adolescents de 4 à 17 ans: 20 €

Veuillez virer le montant sur le compte
LU21 0090 0000 3000 4634 (Raiffeisen).

Le Collège échevinal:

Luc FELLER, bourgmestre

Roger NEGRI, échevin

Ed BUCHETTE, échevin

Francine CLOSENER, échevine

Pour la Commission de la Famille

et du Troisième Âge:

Simone FRANK, présidente

Mireille PAGANO-PHILIPPE, secrétaire

Departure from the parking Kiss&Go at
the Kinneksbond at 9.00 am.

Return from Martelange around 4.00 pm.

The visit to the mines and the slate museum
will be done in Luxembourgish or in French.

Please wear suitable footwear.

Lots of steps to climb.

After the visit, lunch will be served at a
restaurant in Martelange.

Menu 1: half a roast chicken and dessert

Menu 2: vegetarian dish and dessert

Children's menu: crispy chicken and
dessert

Please register by the 8th of May on the
following telephone number 31 00 31-1.

When registering, please indicate which
menu you choose and how many adults and
children (indicate age) will be taking part in
the excursion. Children: minimum age 4.

Price per person: Adults: € 30

Children and teenagers from 4 to 17: € 20

Please transfer the fee to account
LU21 0090 0000 3000 4634 (Raiffeisen).

The College of Aldermen:

Luc FELLER, Mayor

Roger NEGRI, Alderman

Ed BUCHETTE, Alderman

Francine CLOSENER, Alderwoman

For the Commission for Family

and Third Age:

Simone FRANK, President

Mireille PAGANO-PHILIPPE, Secretary